

TABLE DES MATIÈRES

Présentation.....	7
Jean Szlamowicz	
Langue, texte, culture : quelques enjeux disciplinaires de l'objet traductif.....	19
Yvon Keromnes	
Where Linguistics Meets Translation Theory – A Mootable Point.....	39
Susanne Pauer	
Arbitrariness, Motivation and Iconicity in the Translation of Sound Symbolism in Comics	55
Pierre Lejeune	
Structures linguistiques et problèmes de traduction : schémas nominaux renvoyant à la transformation dans le discours de spécialité	71
Kate Beeching	
Insights from Contrastive Linguistics: Translating <i>sort of</i> into French	85
Natalie Kübler	
Langues de spécialité, corpus et traductologie : un manque de lisibilité ?	99
Clara Mallier	
La disparition du passé simple dans les traductions de récits à la première personne : enjeux énonciatifs et métalinguistiques.....	113
Yves Bardière	
L'analyse linguistique au service de la traduction en anglais de l'imparfait narratif français	127
Giovanna Titus-Brianti	
La linguistique contrastive à l'épreuve de la traduction : réflexions autour de l'évolution de la périphrase progressive de l'italien au contact de l'anglais	143

Maryvonne Boisseau

Lire et relire Jacqueline Guillemin-Flescher.....	159
Bibliographie de Jacqueline Guillemin-Flescher.....	173
Bibliographie générale.....	177
Résumés des études / Abstracts of articles.....	191